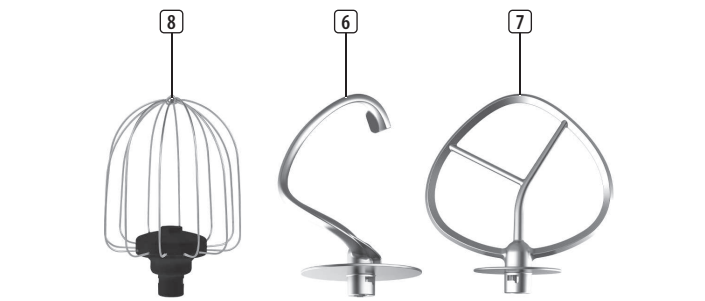


Gebruiksaanwijzing	Manual de utilizador
Instruction manual	Bruksanvisning
Mode d'emploi	Instrukcja obsługi
Bedienungsanleitung	Návod na použití
Manual de usuario	Návod na použitie
Manuale utente	Руководство по эксплуатации



KITCHEN MACHINE
02.220136.01.001

ONDERDELENBESCHRIJVING / PARTS DESCRIPTION / DESCRIPTION DES PIÈCES /
TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCION DE LAS PIEZAS / DESCRIZIONE DELLE
PARTI / DESCRICÃO DOS COMPONENTES / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS
CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SUČASTÍ / ОПИСАНИЕ ЗАПЧАСТІ



EN Instruction manual

SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Do not allow children to use the device without supervision.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Always disconnect the device from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- It is absolutely necessary to keep this appliance clean at all times, because it comes into direct contact with food.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments.
 - Bed and breakfast type environments.
 - Farm houses.
- Accessories, other than those supplied with the appliance cannot be used.

PARTS DESCRIPTION

- Release lever
- Speed controller
- Output shaft
- Mixing bowl cover
- Mixing bowl
- Dough hook
- Beater
- Whisk

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out of the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Before using your appliance for the first time, wipe off all removable parts with a damp cloth. Never use abrasive products.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50/60Hz)
- Never use the mixer for longer than 10 minutes continuously, after this allow the mixer to cool down for 30 minutes.

USE

- Revolve the release lever, then lift the machine arm.
- Place the mixing bowl on the device and turn the bowl clockwise until it locks into place.
- Fix the mixing bowl cover onto the machine arm, make sure the recess is in line with the tab on the machine arm.
- Fit the desired accessory in the shaft, and lock it by turning the accessory anticlockwise.
- Now fill the mixing bowl with your ingredients.
- Push the arm down until the release lever will click back into place.
- Insert the mains plug into a properly installed safety power socket.
- Switch on the machine using the speed controller to the desired speed level.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always remove the plug from the socket when the device will be cleaned.
- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the appliance.
- Never immerse the electrical appliance in water or any other liquid. The appliance is not dishwasher proof.
- Clean the accessories with warm soapy water to avoid bacterial growth. The accessories are also dishwasher proof.
- Allow the parts to dry thoroughly before reassembling the device.

ENVIRONMENT



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support

You can find all available information and spare parts at <http://service.nova-int.com/>!

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Buiten het bereik van kinderen houden indien er geen toezicht is.
- Schakel het apparaat uit en verwijder de stekker uit het stopcontact, voordat u accessoires verwisselt of bewegende onderdelen benadert.
- Koppel het apparaat te allen tijde los als er geen toezicht is en alvorens het apparaat te monteren, te demonteren of te reinigen.
- Het is noodzakelijk om dit toestel zuiver te houden, aangezien het in direct contact komt met eetwaren.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
 - Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
 - Door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
 - Bed&Breakfast-type omgevingen.
 - Boerderijen.

- Gebruik uitsluitend de bij het apparaat geleverde accessoires.

ONDERDELENBESCHRIJVING

- Ontgrendelingshendel
- Snelheidsregelaar
- Uitgangsas
- Deksel mengkom
- Mengkom
- Deeghaak
- Klopper
- Garde

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg voor minimaal 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of gebruik buitenshuis.
- Veeg voor het eerste gebruik van het apparaat alle afneembare onderdelen af met een vochtige doek. Gebruik nooit schurende producten.
- Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact. (Opmerking: controleer of het voltage op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit. Voltage 220V-240V 50/60Hz)
- Laat de mixer nooit langer dan 10 minuten continu draaien. Laat de mixer daarna 30 minuten afkoelen.

GEBRUIK

- Draai de vergrendelingshendel en breng de machinearm omhoog.
- Plaats de mengkom op het apparaat en draai deze met de klok mee om te vergrendelen.

- Bevestig de deksel van de mengkom aan de machinearm en zorg hierbij dat de inkeping met het uitsteeksel op de machinearm is uitgelijnd.
- Plaats het gewenste hulpstuk in de as en vergrendel dit door het hulpstuk linksom te draaien.
- Vul de mengkom met de gewenste ingrediënten.
- Duw de arm omlaag tot de ontgrendelingshendel weer op zijn plaats klikt.
- Steeek de netstekker in een veilig en correct geïnstalleerd stopcontact.
- Schakel de machine in en zet deze met de snelheidsregelaar op de gewenste snelheid.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat wordt gereinigd.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek. Gebruik nooit krassende en schurende schoonmaakmiddelen, schuurspunzen of staalwol, aangezien deze het apparaat kunnen beschadigen.
- Dompel het elektrische apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het apparaat is niet vaatwasserbestendig.
- Reinig de accessoires met warm sop om de groei van bacteriën te voorkomen. De accessoires zijn tevens vaatwasser bestendig.
- Laat de onderdelen goed drogen, alvorens deze opnieuw op het apparaat te monteren.

MILIEU



Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recycelen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op <http://service.nova-int.com/>!

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur avant de changer les accessoires ou d'approcher de parties amovibles durant le fonctionnement
- Débranchez toujours l'appareil du secteur si vous quittez la pièce et avant de le monter, le démonter ou le nettoyer.
- Il est impératif de conserver cet appareil propre en permanence car il est en contact direct avec des aliments.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment :
 - Coin cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail.
 - Hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel.
 - Environnements de type chambre d'hôtes.
 - Fermes.

- Il est interdit d'utiliser d'autres accessoires que ceux fournis avec l'appareil.

DESCRIPTION DES PIÈCES

- Lever de dégagement
- Bouton de vitesse
- Tige de sortie
- Couvercle de bol mixeur
- Bol mixeur
- Crochet pétrisseur
- Batteur

8. Fouet

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Mettez l'appareil sur une surface stable plate et assurez un dégagement tout autour de l'appareil d'au moins 10 cm. Cet appareil ne convient pas à une installation dans une armoire ou à un usage à l'extérieur.
- Avant la première utilisation de votre appareil, essuyez toutes les pièces amovibles avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits abrasifs.
- Mettez le câble d'alimentation dans la prise. (Remarque : Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension locale avant de brancher l'appareil. Voltage : 220 V-240 V 50-60 Hz)
- N'utilisez jamais le mixer continuellement pendant plus de 10 minutes, après cette durée, laissez refroidir le mixer pendant 30 minutes.

UTILISATION

- Tournez le levier de dégagement puis levez le bras de la machine.
- Posez le bol à mélanger sur l'appareil et tournez le bol dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position de verrouillage.
- Fixez le couvercle du bol mixeur sur le bras de la machine en vous assurant que le renforcement est aligné avec la languette sur le bras de la machine.
- Installez l'accessoire souhaité sur l'axe et bloquez-le en tournant l'accessoire dans le sens antihoraire.
- Maintenant, remplacez le bol à mélanger avec vos ingrédients.
- Enfoncez le bras jusqu'à ce que le levier de dégagement s'enclenche avec un clic.
- Branchez la fiche d'alimentation sur une prise de secteur sécurisée correctement installée.
- Allumez la machine avec le bouton de vitesse sur le niveau de vitesse souhaité.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours la fiche de la prise lors du nettoyage de l'appareil.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez jamais de manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

ENVIRONNEMENT



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support

Vous pouvez trouver toutes les informations et pièces de rechange sur <http://service.nova-int.com/> !

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickeln kann.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es an einer Stromquelle angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Beaufsichtigung benutzen.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder sich beweglichen Teilen nähern.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt zurückgelassen wird sowie vor dem Zusammenbau, der Zerlegung oder Reinigung.

- Es ist absolut notwendig, das Gerät immer sauber zu halten, weil es in direkten Kontakt mit Nahrungsmitteln kommt.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen.
 - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen.
 - In Frühstückspensionen.
 - In Gutshäusern.

- Anderes als das mit dem Gerät mitgelieferte Zubehör kann nicht verwendet werden.

TEILEBESCHREIBUNG

- Lösehebel
- Geschwindigkeitsregler
- Antriebswelle
- Mischbehälterdeckel
- Mischbehälter
- Teighaken
- Schläger
- Schneebesen

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Aufkleber, Schutzfolien und Transportsicherungen vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche und halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Wischen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts alle abnehmbaren Teile mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie niemals Scheuermittel.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose. (Hinweis: Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit der örtlichen Spannung übereinstimmt, Spannung 220V-240V 50/60 Hz).
- Den Mixer niemals länger als 10 Minuten durchgehend verwenden; danach 30 Minuten abkühlen lassen.

GEBRAUCH

- Drehen Sie den Lösehebel und heben Sie dann den Maschinenarm an.
- Stellen Sie die Rührschüssel auf das Gerät und drehen Sie die Schüssel gegen den Uhrzeigersinn, bis sie einrastet.
- Befestigen Sie den Mischbehälterdeckel auf dem Maschinenarm und vergewissern Sie sich, dass sich die Aussparung in einer Reihe zur Nase am Maschinenarm befindet.
- Bringen Sie das gewünschte Zubehör in der Welle an und sichern Sie es durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Jetzt füllen Sie die Zutaten in die Rührschüssel.
- Drücken Sie den Arm herunter, bis der Lösehebel wieder in seiner Lage einrastet.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine richtig installierte Sicherheitsteckdose.
- Schalten Sie die Maschine ein, indem Sie den Geschwindigkeitsregler auf die gewünschte Geschwindigkeitsstufe einstellen.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor der Reinigung des Geräts immer den Netzstecker ziehen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reiniger, Topfreiniger oder Stahlwolle. Dies würde das Gerät beschädigen.
- Tauchen Sie das elektrische Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät ist nicht spülmaschinenfest.
- Reinigen Sie das Zubehör mit warmem Seifenwasser, um das Wachstum von Bakterien zu vermeiden. Das Zubehör ist auch spülmaschinengeeignet.
- Die Teile vor dem Wiederanbringen am Gerät gründlich trocknen lassen.

UMWELT



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support

Sämtliche Informationen und Ersatzteile finden Sie unter <http://service.nova-int.com/>!

ES Manual de instrucciones

SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato

de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.

- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- No deje que los niños usen el dispositivo sin supervisión.
- Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación antes de cambiar accesorios o acercarse a piezas que se muevan durante el uso.
- Desconecte siempre el dispositivo de la alimentación si está sin supervisión y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Es absolutamente necesario mantener este aparato limpio en todo momento porque entra en contacto directo con los alimentos.
- Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:
 - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
 - Cientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
 - Entornos de tipo casa de huéspedes.
 - Granjas.
- No pueden utilizarse accesorios distintos a los suministrados con el aparato.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- Palanca de desbloqueo
- Control de velocidad
- Eje de salida
- Cubierta de cubeta
- Cubeta
- Gancho amasador
- Batidor
- Batidor convencional

ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este dispositivo no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, pase un paño húmedo por todas las piezas desmontables. Nunca utilice productos abrasivos.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. (Nota: Asegúrese de que el voltaje indicado en el dispositivo coincida con el voltaje local antes de conectar el dispositivo. Voltaje 220V-240V 50/60Hz)
- No use nunca la batidora más de 10 minutos seguidos; pasado este tiempo déjela enfriar durante 30 minutos.

USO

- Gire la palanca de desbloqueo, posteriormente, levante el brazo de la máquina.
- Colocar el recipiente en el aparato y girarlo en sentido de las agujas de reloj hasta que encaje.
- Fije la cubierta de la cubeta en el brazo de la máquina, asegúrese de que el hueco esté alineado con la pestaña en el brazo de la máquina.
- Instale el accesorio deseado en el eje y bloquéelo girando el accesorio en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Introducir los ingredientes en el recipiente.
- Empuje el brazo hacia abajo hasta que la palanca de desbloqueo vuelva a encajar en posicón.
- Introducir el cable de alimentación en un enchufe debidamente instalado.
- Encienda la máquina con el controlador de velocidad al nivel de velocidad deseado.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- Limpie el equipo con un paño húmedo. No utilice limpiadores fuertes ni abrasivos, estropajos ni lana de acero, ya que dañarían el aparato.
- Nunca sumerja el aparato eléctrico en agua ni en ningún otro líquido. Este aparato no se puede lavar en el lavavajillas.
- Limpie los accesorios con agua templada y jabón para evitar el crecimiento bacteriano. Los accesorios también se pueden lavar en lavavajillas.
- Dejar que las piezas se sequen completamente antes de volver a montar el dispositivo.

MEDIO AMBIENTE



Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Soporte
¡Puede encontrar toda la información y recambios en http://service.nova-int.com!

PT Manual de Instruções

SEGURANÇA

- O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se ignorar as instruções de segurança.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Não permita que as crianças utilizem o dispositivo sem supervisão.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de alterar acessórios ou abordar partes que se movem durante a utilização.
- Desligue sempre o dispositivo da tomada se o mesmo ficar sem supervisão e antes de o montar, desmontar ou limpar.
- É absolutamente necessário manter este aparelho sempre limpo uma vez que entra em contacto direto com alimentos.
- Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:

- Zonas de cozinha profissional em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
 - Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
 - Ambientes de dormida e pequeno almoço.
 - Quintas.
- Não é possível utilizar acessórios para além dos fornecidos com o aparelho.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

- Alavanca de libertação
- Controlador de velocidade
- Veio de saída
- Tampa da cuba de mistura
- Cuba de mistura
- Gancho
- Varas
- Batedor

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de proteção do aparelho.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e deixe, no mínimo, 10 cm de espaço livre à volta do aparelho. Este aparelho não está adaptado para a instalação num armário ou para a utilização no exterior.
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe todas as peças amovíveis com um pano húmido. Nunca utilize produtos abrasivos.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada. (Nota: Antes de ligar o dispositivo, certifique-se de que a tensão indicada no dispositivo corresponde à tensão local. Tensão 220V-240V 50/60Hz)
- Nunca utilize a batedeira durante mais do que 10 minutos de seguida. Após 10 minutos permita que a batedeira arrefeça durante 30 minutos.

UTILIZAÇÃO

- Rode a alavanca de libertação e levante o braço da máquina.
- Coloque a taça misturadora no dispositivo e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até encaixar.
- Fixe a tampa da cuba de mistura no braço da máquina, certificando-se de que o encaixe fica alinhado com a patilha no braço da máquina.
- Encaixe o acessório pretendido na haste e bloqueie-o rodando o acessório para a esquerda.
- Encha a taça misturadora com os ingredientes.
- Empurre o braço para baixo até que a alavanca de libertação volte a encaixar.
- Insira a ficha na tomada de alimentação instalada adequadamente.
- Ligue a máquina utilizando o controlador de velocidade no nível de velocidade pretendido.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Retire sempre a ficha da tomada quando limpar o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano húmido. Nunca utilize produtos de limpeza ásperos ou abrasivos, esfregões ou palha de aço, já que danificam o aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho elétrico em água ou qualquer outro líquido.
- O aparelho não pode ser colocado na máquina de lavar louça.
- Limpe os acessórios com água morna com detergente para evitar o crescimento de bactérias. Os acessórios também podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- Deixe as peças secarem totalmente antes de voltar a montar o dispositivo.

AMBIENTE



Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistenza
Encontra todas as informazioni e pezzi de sostituzione disponibili em http://service.nova-int.com!

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.

- Per proteggerci dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Non lasciare che i bambini utilizzino il dispositivo senza supervisione.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di rete prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi alle parti mobili quando in uso.
- Scollare sempre il dispositivo dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima dell'assemblaggio, il disassemblaggio o la pulizia.
- È assolutamente necessario pulire l'apparecchio prima che esso venga in contatto con gli alimenti.
- Questo apparecchio è concepito per uso domestico e applicazioni simili come:
 - Aree cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi.
 - Per i clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
 - Ambienti di tipo Bed and breakfast.
 - Fattorie.

- Non è possibile utilizzare accessori diversi da quelli forniti con l'apparecchio.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

- Levetta di sgancio
- Controlter velocità
- Albero di uscita
- Coperchio del contenitore per miscelare
- Contenitore per miscelare
- Gancio per impastare
- Frusta
- Frusta

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile e assicurare un minimo di 10 cm di spazio libero intorno. Questo apparecchio non è idoneo per l'installazione in un armadietto o per uso all'aperto.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire tutte le parti amovibili con un panno umido. Non utilizzare mai prodotti abrasivi.
- Inserisci il cavo di alimentazione nella presa. (Nota: Assicurarsi che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione locale prima di collegarlo. Tensione 220 V-240 V 50/60 Hz)
- Non utilizzare mai in modo continuativo il frullatore per un periodo superiore ai 10 minuti; dopo questo lasso di tempo, lasciar raffreddare il frullatore per 30 minuti.

- Non è possibile utilizzare accessori diversi da quelli forniti con l'apparecchio.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

- Levetta di sgancio
- Controlter velocità
- Albero di uscita
- Coperchio del contenitore per miscelare
- Contenitore per miscelare
- Gancio per impastare
- Frusta
- Frusta

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile e assicurare un minimo di 10 cm di spazio libero intorno. Questo apparecchio non è idoneo per l'installazione in un armadietto o per uso all'aperto.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire tutte le parti amovibili con un panno umido. Non utilizzare mai prodotti abrasivi.
- Inserisci il cavo di alimentazione nella presa. (Nota: Assicurarsi che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione locale prima di collegarlo. Tensione 220 V-240 V 50/60 Hz)
- Non utilizzare mai in modo continuativo il frullatore per un periodo superiore ai 10 minuti; dopo questo lasso di tempo, lasciar raffreddare il frullatore per 30 minuti.

USO

- Ruotare la levetta di sgancio, quindi sollevare il braccio dell'apparecchio.
- Collocare la ciotola di miscelazione sul dispositivo e ruotarla in senso orario finché non si blocca in posizione.

- Fissare il coperchio del contenitore per miscelare sul braccio dell'apparecchio e verificare che l'incavo sia allineato con la linguetta posta sul braccio dell'apparecchio.
- Installare l'accessorio desiderato sull'albero e bloccarlo ruotando l'accessorio in senso antiorario.
- Riempire ora la ciotola con gli ingredienti.
- Abbassare il braccio fino a far scattare in posizione la levetta di sgancio.
- Inserire la spina di alimentazione nella presa di rete protetta opportunamente installata.
- Accendere l'apparecchio con il controller di velocità regolato al livello desiderato di velocità.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Sfilare sempre la spina dalla presa prima di pulire l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressivi e abrasivi, spugnette abrasive o pagliette d'acciaio, per non danneggiare l'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio elettrico in acqua o altri liquidi. L'apparecchio non è lavabile in lavastoviglie.
- Pulire gli accessori in acqua calda saponosa per evitare la proliferazione batterica. Gli accessori sono lavabili anche in lavastoviglie.
- Ascolte asciugare le parti completamente prima di rimassemblare il dispositivo.

AMBIENTE



Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza
Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito http://service.nova-int.com!

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nåtsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd aldrig apparaten obehakad när den är ansluten till vägguttaget.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötår ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Låt inte barn använda enheten utan tillsyn.
- Stäng av apparaten och koppla från strömförsörjningen innan du byter tillbehör eller delar som rör sig under användning.
- Koppla alltid bort enheten från eluttaget om den lämnas obehakad och innan montering, demontering eller rengöring.
- Det är absolut nödvändigt att apparaten alltid är ren eftersom den kommer i direkt kontakt med livsmedel.
- Denna apparat är avsedd för hushållsbruk och liknande användningsområden, såsom:
 - Personalkök i butiker, på kontor och i andra arbetsmiljöer.
 - Av gäster på hotell, motel och andra liknande boendemiljöer.
 - ”Bed and breakfast” och liknande boendemiljöer.
 - Bondgårdar.

- Andra tillbehör än de som levereras med apparaten kan inte användas.

BESKRIVNING AV DELAR

- Frigröringsspak
- Hastighetsreglage
- Utgående axel
- Blandningsskål lock
- Blandningsskål
- Degkrok
- Äggvisp
- Visp

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta ut apparaten och tillbehören ur lådan. Avlägsna klistermärken, skyddsfolie och plast från apparaten.
- Placera enheten på en platt yta och se till att det finns 10 cm fritt utrymme runt enheten. Enheten lämpar sig inte för placering i ett skåp eller för användning utomhus.
- Innan apparaten används för första gången, torka av alla avtagbara delar med en dammräsa. Använd aldrig slipande produkter.

- Sätt i strömkabeln i uttaget. (Obs: Kontrollera att spänningen som anges på enheten matchar spänningen i det lokala elnätet innan du ansluter enheten. Spänning 220–240 V 50/60 Hz)
- Använd aldrig mixern längre än 10 minuter i sträck, och låt sedan mixern svalna i 30 minuter.

ANVÄNDNING

- Rotera frigröringsspaken, lyft sedan maskinarmen.
- Ställ blandningsskålen på apparaten och vrid skålen medurs tills den låser på plats.
- Fixera blandningsskålens lock på maskinarmen, se till att fördjupningen är i linje med fliken på maskinarmen.
- Fäst önskat tillbehör på axeln och lås den genom att vrida tillbehöret moturs.
- Nu kan du fylla blandningsskålen med dina ingredienser.
- Tryck ner armen till frigröringsspaken klickar tillbaka på plats.
- Sätt in strömkontakten i ett korrekt installerat vägguttag.
- Sätt på maskinen genom att ställa hastighetsreglaget till önskad hastighet.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Ta ta alltid ut kontakten ur vägguttaget när enheten rengörs.
- Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd aldrig starka eller slipande rengöringsmedel, kökssvampar (av Scotch-Brite-typ) eller stålull. Sådana artiklar skadar apparaten.
- Sänk aldrig ner den elektriska apparaten i vatten eller annan vätska. Apparaten tål inte maskindisk.
- Rengör tillbehören med varmt vatten och diskmedel för att undvika bakterietillväxt. Tillbehören går att diska i diskmaskin.
- Låt delarna torka ordentligt innan du monterar ihop apparaten igen.

OMGIVNING



Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

Support
Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på http://service.nova-int.com!

PL Instrukcje użytkowania

BEZPIECZEŃSTWO

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwac urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat.
- Z czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Nie pozwalaj dzieciom na korzystanie z urządzenia bez nadzoru.
- Wylączyc urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z kontaktu przed zmianą akcesoriów lub zbliżeniem się do części ruchomych.
- Zawsze odłączyć urządzenie od prądu, gdy jest ono pozostawiane bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Niezbędne jest stałe utrzymywanie czystości urządzenia, ponieważ ma ono bezpośredni kontakt z żywnością.
- To urządzenie zaprojektowano do użycia w domu oraz w celu podobnych zastosowań w miejscach takich jak:
 - Pomieszczenia kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy.
 - Przez Klientów w hotelach, motelach i innych ośrodkach tego typu.
 - Ośrodki oferujące noclegi ze śniadaniem.
 - Gospodarstwa rolne.

- Nie należy używać akcesoriów innych niż te dołączone do urządzenia.

OPIS CZĘŚCI

- Dźwignia zwalniająca
- Regulator prędkości
- Walek wyjściowy
- Pokrywa miski do mieszania
- Miska do mieszania
- Hak do ciasta
- Ubiijacz
- Trzepaczka

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Usuń z urządzenia naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Urządzenie umieścić na odpowiedniej, płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie to nie jest przystosowane do montażu w szafce lub do użytkowania na wolnym powietrzu.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wytrzeć wszystkie wyjmowane części wilgotną szmatką. Nigdy nie należy używać szorstkich środków czyszczących.
- Kabel zasilający należy podłączyć do gniazda elektrycznego. (Uwaga: przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada napięciu sieci lokalnej. Napięcie 220–240 V 50/60 Hz)
- Nigdy nie używać miksera nieprzerwanie dłużej niż 10 minut, następnie poczekać na jego wystygnięcie przez 30 minut.

UŻYTKOWANIE

- Obróć dookola dźwignię zwalniającą, a następnie podnieś ramię maszynę.
- Umieścić miskę do mieszania na urządzeniu i obracać miską w prawo do oporu.
- Zamontuj pokrywę miski do mieszania na ramieniu maszyny i upewnij się, że zagłębienie jest ustawione w jednej linii z zaciskiem na ramieniu maszyny.
- Zamontuj żądane akcesorium w wale i zabezpiecz je, obracając w lewo.
- Teraz napełnij miskę do mieszania swoimi składnikami.
- Popchnij ramię w dół aż dźwignia zwalniająca wskoczy w swoje miejsce.
- Wsuńac wtyczkę kabla zasilania do prawidłowo zainstalowanego i zabezpieczonego gniazda sieciowego.
- Włącz maszynę przy pomocy regulatora prędkości na żądany poziom prędkości.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Podczas mycia zawsze należy wyciągać wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie czyść wilgotną szmatką. Nigdy nie używaj ostrych ani szorstkich środków czyszczących, zmywaków do szorowania lub druckaków, aby nie uszkodzić urządzenia.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia elektrycznego w wodzie ani żadnym innym płynie. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.
- Akcesoria czyścić w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń — zapobiega to rozwojowi bakterii. Akcesoria można również czyścić w zmywarce do naczyń.
- Przed ponownym złożeniem urządzenia należy umożliwić jego częściom dokładne ich wyschnięcie.

ŚRODOWISKO



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutilizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

Wsparcie
Wszelkie informacje i części zamienne są dostępne na stronie http://service.nova-int.com!

CS Návod k použití

BEZPEČNOST

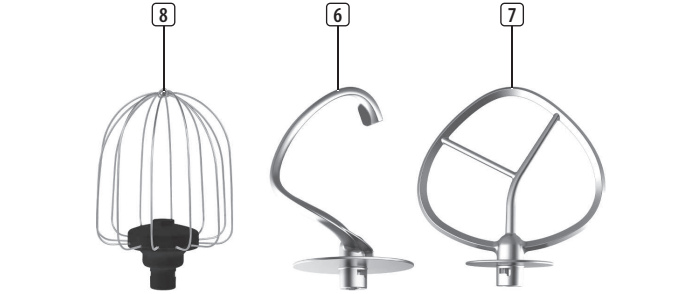
- Při ignorování bezpečnostních pokynů nemůže být výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přírodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zamotat.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Nikdy nenechávejte děti používat zařízení bez dohledu.
- Před výměnou doplňků nebo dotýkáním se součástí, které se při provozu pohybují, vypněte přístroj a vytáhnete jej z zásuvky.
- Zařízení vždy vypněte ze zásuvky, když je bez dozoru, i před jeho sestavením, rozebráním nebo čištěním.

Gebruiksaanwijzing	Manual de utilizador
Instruction manual	Bruksanvisning
Mode d'emploi	Instrukcja obsługi
Bedienungsanleitung	Návod na použití
Manual de usuario	Návod na použití
Manuale utente	Руководство по эксплуатации



KITCHEN MACHINE
02.220136.01.001

ONDERDELENBESCHRIJVING / PARTS DESCRIPTION / DESCRIPTION DES PIÈCES /
TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIZIONE DELLE
PARTI / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS
CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SUČASTI / ОПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



- Je naprosto nezbytné udr zovat v zdy tento spotrebič  ist y, jelikož p ch z i do styku s jídlem.
- Tento spotrebič je ur en y k pou it i v domácnosti a k podobnému pou  v n i, jako například:
 - kuchy nky personálu v obchodech, kancel r ch a na jiných pracov st h.
 - Klienty v hotelích, motelech a jiných ubytovac h za izen ch.
 - V penzionech.
 - Na statcich a farmách.
- Nelze používat jin  príslušenství než to, kter  bylo dodáno se spotrebi em.

POPIS SOUČASTÍ

- Uvolňovací páka
- Ovladač rychlosti
- Výstupní hřidel
- Kryt m ch c  m sy
- M ch c  m sa
- Hák na těsto
- Metlička
-  leh c  metla

PŘED PRVNÍM POU IT M

- Spotrebič a príslušenství v jm te z krabice. Ze spotrebiče odstr n te nálepky, ochrannou fólii nebo plast.
- Umístěte spotrebič na rovn  stabiln  povrch a zajist te minim ln  10 cm volného prostoru kolem spotrebiče. Tento spotrebič není vhodn  pro instalaci do sk n  nebo pro venkovní pou  t .
- Před prvním pou  t m tohoto spotrebiče o ete v šechny odn mateln  sou asti v lhk m had kem. Nikdy nepoužívejte brusn   ist c i prostředky.
- Nap j c  kábel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Před zapojen m spotrebiče zkontrolujte, zda napětí uvedenn  na spotrebiči odpov d  místnímu s tov mu nap t i. Napětí 220–240~ V 50/60Hz)
- M xer nikdy nepoužívejte d le než 10 minut nep etr t le, po této době ne ehte m xer 30 minut vychladnout.

POUŽITÍ

- Otočte uzamykací pákou a poté rameno spotrebiče zvedněte.
- Dejte m su na p stroj a otočte ji proti směru hodinových ru  ek dokud nezaklikne na sv  m sto.
- Upevn te kryt m ch c  m sy na rameno spotrebiče a zkontrolujte, zda je prohluben  v jedné linii s výčnělkem na ramenu spotrebiče.
- Uk v te po adovan  príslušenství na hřidel a zamkněte je oto en m príslušenství proti směru hodinových ru  ek.
- N yn  nap t te m su ingrediencemi.
- Tla te ramenem dolů, dokud uvolňovací páka nezaklapne zpět.
- Vložte zástrčku do spr vn  instalovan  bezpe nostn  zásuvky.
- Zapněte spotrebič pomocí ovladače rychlosti a nastavte jej na požadovanou rychlost.

 IST N  A ÚDRŽBA

- Při  ist n  p stroje v zdy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Spotrebič v  ist te v hk m had kem. Nikdy nepoužívejte agresivn  nebo abrazivn   ist c i prostředky, škrabku ani dr tenku, kter  by mohly spotrebič poškodit.
- Spotrebič nikdy nepono uj te do vody ani jin  kapaliny. Spotrebič n n  vhodn  pro m t  v myčce.
- Abyste zab ran li mno en  bakterií,  ist te príslušenství v teplé vodě s p  v dkem mýdla. Príslušenství je mo n  také m t  v myčce na n dob .
- Před smontováním p stroje ponechte sou asti oschnout.

PROSTŘEDÍ



Tento spotrebič by neměl b t  ukon en i životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí b t  dovezen na cent rn i sb rn  m sto k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotrebi  . Symbol na spotrebiči, návod k obsluze a obal vás na tento d le it  problém upozorňuje. Materiály pou  t  v tomto spotrebiči jsou recyklovateln . Recyklaci pou  t ch domácích spotrebi   v znamn  p isp j te k ochraně životného prostředí. Na informace vztahující se ke sb rn mu m stu se zeptejte na m stn m obecn m  rad .

Podpora
V šechny dostupn  informace a n hradn  díly naleznete na <http://service.nova-int.com/>!

SK Pou  vatelsk  príručka

BEZPEČNOST

- V p  p de ignorovania týchto bezpe nostn ch pokynov sa výrobca v d ava akejkoľvek zodpovednosti za vzniknut  škodu.
- Ak je nap j c  kábel po skoden y, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisn  technik alebo podobn  kvalifikovan  osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Zariadenie nikdy nepremiest uj te za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nesto il.
- Spotrebič je treba umiestniť na stabiln , rovn  plochu.
- Nikdy nenechávajte spotrebič zapnut  bez dozoru.
- Tento spotrebič sa sm  pou  vat  iba na  pecifikovan  účely v domácom prostredí.
- Tento spotrebič nesmej  pou  vat  detí mlad  h ako 8 rokov. Tento spotrebič smejú detí star  ie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú zn i en  fyzick , senzorick  alebo du evn  schopností, alebo osoby bez patričných sk usenost  a/alebo znalostí pou  vat , iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedn  za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred pou  i o bezpečnej obslu e spotrebiča a príslušných rizikách. Detí sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a nap j c  kábel uchovávajte mimo dosahu detí mlad  h ako 8 rokov.  istenie a  dr bzu nesm  vykon vat  detí, ktor  sú mlad  ie ako 8 rokov a bez dozoru.

- Nap j c  kábel, zástrčku ani spotrebič nepon raj te do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa pred  lo úrazu elektrickým prúdom.
- Nedovoľte det om, aby sa so spotrebičom hrali bez dozoru.
- Před vymenou príslušenstva a s  ciastok vypnite spotrebič a odpojte ho z prívodu el. energie.
- Ak spotrebič ponecháte bez dozoru a před montážou, demontážou alebo čistením ho v zdy odpojte od elektrickej siete.
- Je v  m  d le it e udr zovat  tento spotrebič v zdy  ist y, keďže p ch dza do styku s potravinami.
- Toto zariadenie je ur en  iba na používanie v domácnosti a na podobn  účely a sm e sa pou  vat , například:
 - V kuchyn sk ch k tloch vyhradených pre personál v obchodoch, kancel r ch a v iných profesion ln ch priestoroch.
 - Sm  ho pou  vat  klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktor  majú ubytovací charakter.
 - V turistických ubytovniach.
 - Na farmách.
- Nesmie sa pou  vat  príslušenstvo in  ako to, ktor  sa dodáva so spotrebičom.

POPIS KOMPONENTOV

- Uvol ovac  páka
- Voli  rychlosti
- V stupn  h riadel
- Kryt m sky na miešanie
- M ska na miešanie
- H k na cesto
-  lah  
- Metlička na  lahanie

PŘED PRVNÍM POU IT M

- Spotrebič a príslušenstvá vyberte z obalu. Zo spotrebiča odstr n te nálepky, ochrann  fóliu alebo plastov  vrecko.
- Zariadenie umiestnite na rovn  stabiln  plochu, p ri om dbajte na to, aby okolo zariaden a ostal vo ny priestor minimálne 10 cm. Tento výrobok nie je vhodn  pre instal ciu do skrine či na pou  tie vonku.
- Před prvním pou  t m spotrebiča ut rite v  sky demontovateeln  diely v lkou hand r kou. Nikdy nepoužívajte abrazivn  výrobky.
- Nap j c  kábel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Před zapojen m spotrebiča skontrolujte, či napätie uvedenn  na spotrebiči zodpovedá napätiu siete. Napätie 220 V-240 V, 50/60 Hz)
- M xer nikdy nepoužívajte nep etr t le dl  ie ako 10 minút a po uplynut i tejto doby neťahajte m xer 30 minút chladn t.

POU IVANIE

- Otočte uvol ovac u p ku, a potom zdvihnite rameno spotrebiča.
- Umiestnite m sku na miešanie na zariadení a otáčajte m sku v smere hodinových ru  ek pokým nezaklikne na miesto.
- Pripevn te kryt m sky na miešanie na rameno spotrebiča, uist te sa, že p riehlbina je na rovnakom mieste ako v  nelok na ramene spotrebiča.
- Na h riadel nasad te po adovan  príslušenstvo a uzamkn te oto en m príslušenstva proti smeru hodinových ru  iek.
 - Teraz nap t te m sku na miešanie va  mi pr s dami a ingredienciami.
- Tla te rameno nadol, a  kým uvol ovac  páka nezapadne späť na miesto.
- Vložte p  pojku hlavného prívodu el. energie do riadne nainštalovanej bezpečnostnej el. zásuvky.
- Zapnite spotrebič na po adovan  rychlosť pomocou regulátora rychlosti.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Před čistením zariaden a v zdy najprv vytiahnite zástrčku zo siete.
- Zariadenie o ist te v lkou hand r kou. Nikdy nepoužívajte ostr  a drsn   ist acie prostriedky,  pongiu ani dr tenku, pretože by mohlo do  t k po skoden u zariaden a.
- Elektrick  spotrebič nikdy nepon raj te do vody ani iných kvap l n. Spotrebič nie je vhodn  do umyv cky riadu.
- Abyste zamedzili mno en u bakterií,  ist te príslušenstvo v teplej vode s m dlom. Príslušenstvo je tiež vhodné pre umývanie v umyv cke riadu.
- Neťahajte súčasti a komponenty poriadne vysu  t predtým, ako ich znova budete montovat  a sklad t do zariaden a.

 IVOTN  PROSTREDIE



Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovan  spolu s komunálním odpadom, ale musí sa zlikvidovat  v recykla nom stredisku určenom pre elektrick  a elektronick  spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto d le it  skutočnosť. Materiály použítí v tomto spotrebiči je mo n  recyklovat . Recykláciou pou  t ch domácích spotrebi  ov výraznou mierou pr isp vate k ochrane životného prostredia. Informácie o zb rn ch miestach vám poskytnú miestne  rad .

Podpora
V  etky dostupn  informácie a n hradn  diely nájdete na <http://service.nova-int.com/>!

RU

SAFETY

- Производитель не несет ответственности за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.
- Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточно квалифицированным специалистам.
- Не перемещайте устройство за кабель питания, а также следите за тем, чтобы кабель не перекручивался.
- Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.
- Не оставляйте подключенное к источнику питания устройство без присмотра.
- Данное устройство предназначено только для использования в бытовых условиях и только по назначению.

- Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штепсель или устройство в воду или любую другую жидкость.
- Устройство может быть использовано детьми только под присмотром взрослых.
- Выключите устройство и отсоедините его от сети электропитания, перед тем как произвести замену принадлежностей или комплектующих, подвижных при эксплуатации.
- Отключайте устройство от сети электропитания каждый раз, когда его оставляют без присмотра, а также перед сборкой, разборкой и очисткой.
- Крайне необходимо всегда содержать устройство в чистоте, поскольку оно выступает в контакт с пищей.
- Это устройство предназначено для использования в бытовых условиях, а также в схожих областях применения, таких как:
 - Кухонные помещения для служащих магазинов, офисов и других рабочих условий.
 - Отели, мотели и другие условия проживания для использования постояльцами.
 - Условия типа B&B.
 - Фермерские дома.
- Запрещается использовать с устройством принадлежности, которые не входили в комплект его поставки.

ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

- Отжимной рычаг
- Регулятор скорости
- Ведомый вал
- Крышка смесительной емкости
- Емкость для смешивания
- Крюк для теста
- Болтушка
- Взбиватель

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Извлеките устройство и принадлежности из упаковки. Удалите наклейки, защитную пленку или пластик с устройства.
- Установите устройство на ровную устойчивую поверхность и обеспечьте не менее 10 см свободного пространства вокруг него. Это устройство не предназначено для установки в шкафах и для использования под открытым небом.
- Перед первым применением устройства протрите все съемные компоненты влажной тканью. Не используйте абразивные изделия.
- Подключите шнур питания к розетке. (Примечание. Убедитесь, что напряжение, указанное на устройстве (220–240 В, 50/60 Гц), и сетевое напряжение совпадают.)
- Миксер может непрерывно эксплуатироваться не более 10 минут, после чего ему нужно дать остыть в течение 30 минут.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Поверните отжимной рычаг и поднимите рукоятку устройства.
- Установите в устройство емкость для смешивания и зафиксируйте ее, повернув по часовой стрелке.
- Убедившись, что углубление и выступ на рукоятке расположены на одной линии, закрепите крышку смесительной емкости на рукоятке.
- Наденьте и закрепите на валу нужный аксессуар, повернув его против часовой стрелки.
- Уложите ингредиенты в емкость для смешивания.
- Нажимайте на рукоятку, пока отжимной рычаг не защелкнется на штатном месте.
- Вставьте вилку в безопасно установленную розетку.
- Для включения машины поверните регулятор скорости, установив его в необходимом положении.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Каждый раз перед очисткой устройства извлекайте штепсель из розетки.
- Очищать устройство следует с помощью влажной ткани. Используйте только мягкие чистящие средства. Запрещается использовать абразивные средства, скребки или металлические мочалки, которые могут повредить устройство.
- Никогда не погружайте электрические устройства в воду или любую другую жидкость. Устройство нельзя мыть в посудомоечной машине.
- Во избежание размножения бактерий промывайте принадлежность теплой водой с мылом. Принадлежности также можно мыть в посудомоечной машине.
- Перед сборкой устройства дайте его компонентам высохнуть.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный

символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуя вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.

Поддержка
Вся доступная информация и сведения о запчастях приведены на веб-сайте <http://service.nova-int.com/>!